1987 No. 89

AFKONDIGINGSBLAD VAN ARUBA

LANDSVERORDENING van 27 augustus 1987, houdende regelen ten aanzien van het onderzoek naar en de winning van petroleum in de wateren rondom Aruba alsmede in de ondergrond daarvan. "Petroleumverordening zeegebied Aruba".

Uitgegeven, 23 september 1987

De minister van Justitie en
Volksgezondheid,

E.J. Vos

IN NAAM DER KONINGIN!

DE GOUVERNEUR van Aruba,

In overweging genomen hebbende:

dat het wenselijk is regelen vast te stellen ten aanzien van het onderzoek naar en de winning van petroleum in de wateren rondom Aruba alsmede in de ondergrond daarvan;

Heeft, de Raad van Advies gehoord, met gemeen overleg der Staten, vastgesteld onderstaande landsverordening:

Artikel 1

Voor de toepassing van het bij of krachtens deze landsverordening bepaalde wordt verstaan onder:

Aruba:	de rechtspersoon Aruba;
de Nederlandse Antillen:	de rechtspersoon de Nederlandse Antillen;
het zeegebied Aruba:	de zee rondom Aruba, als op de bij deze landsverordening als bijlage I gevoegde kaart aangegeven en in bijlage II bij deze landsverordening nader omschreven, alsmede het gebied erboven en de ondergrond ervan;
petroleum:	aardolie en aardgas;
aardolie:	ruwe minerale olie, condensaat, asfalt, ozokeriet en alle soorten koolwaterstoffen, zwavel en bitumina, in vaste en in vloeibare vorm, in hun natuurlijke staat of verkregen uit aardgas door condensatie of extractie;

aardgas: alle gasvormige koolwaterstoffen geproduceerd uit een put, inbegrepen nat aardgas, droog aardgas, puthoofdgas en residueel gas, overblijvende na de extractie van vloeibare koolwaterstoffen uit nat gas, en gas niet bestaande uit koolwaterstoffen voorkomend in natuurlijke associatie met gasvormige of vloeibare koolwaterstoffen;

vat: een hoeveelheid of eenheid olie gelijk aan 158,9868 liter, zijnde het equivalent van 42 Amerikaanse gallon bij een temperatuur van 60 graden Fahrenheit (60°F);

petroleuminstallatie:

a. een in, op of boven het zeegebied Aruba geplaatste inrichting voor het onderzoek naar of de winning van petroleum;

b. een samenstel van inrichtingen waarvan er ten minste een aan de onder a. gegeven omschrijving voldoet;

de Minister: de minister van Economische Zaken;

inspectieambtenaren: de ambtenaren aangewezen krachtens artikel 10.

Artikel 2

1. De in het zeegebied Aruba aanwezige petroleum is eigendom van Aruba.

2. De eigendom van de petroleum gewonnen in het zeegebied Aruba gaat door de winning over op de in artikel 3, eerste lid, bedoelde naamloze vennootschap.

Artikel 3

1. Een bij landsbesluit aangewezen, in Aruba opgerichte en gevestigde, naamloze vennootschap heeft het exclusieve recht op het

onderzoek naar en de winning van petroleum in het zeegebied Aruba, onverminderd het bepaalde in artikel 6, eerste lid, van deze landsverordening.

2. De aandelen van de in het eerste lid bedoelde naamloze vennootschap kunnen slechts in eigendom toebehoren aan en gehouden worden door Aruba.

Artikel 4

1. De naamloze vennootschap, als bedoeld in artikel 3, eerste lid, is gerechtigd om, voor zover zij zulks noodzakelijk oordeelt, ten aanzien van het zeegebied Aruba overeenkomsten met derden aan te gaan inzake het onderzoek naar en de winning van petroleum, welke overeenkomsten alvorens in werking te kunnen treden de goedkeuring behoeven van de Minister.

2. Ingeval een overeenkomst, als bedoeld in het eerste lid, betrekking heeft op onderzoek met gebruikmaking van boringen en op winning van petroleum, verleent de Minister zijn goedkeuring slechts, indien de overeenkomst wordt aangegaan met een of meer lichamen, als bedoeld in het eerste lid van artikel 1 van de Landsverordening winstbelasting.

3. Alvorens de goedkeuring, als bedoeld in het eerste lid, te verlenen dient de Minister de instemming van de ministerraad te verkrijgen.

Artikel 5

1. Bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, worden nadere regelen gesteld in verband met het onderzoek naar en de winning van petroleum in het zeegebied Aruba.

2. Deze regelen betreffen in ieder geval:

a. de bescherming van en controle op de ontwikkeling van de levende en niet-levende natuurlijke rijkdommen, waaronder petroleum;

b. het voorkomen van verontreiniging van het milieu;

c. de scheepvaart, de luchtvaart, de visserij, het zuiver wetenschappelijk onderzoek en het leggen en onderhouden van onderzeese kabels en pijpleidingen;

d. de arbeid en de arbeidsomstandigheden en de gezondheid van de personen, die bij het onderzoek naar en de winning van petroleum betrokken zijn;

e. de veiligheid van personen en goederen;

f. de bescherming van historische, oudheidkundige en andere wetenschappelijke vondsten;

g. het gebruik van electromagnetische golven;

h. andere erkende belangen, waaronder verplichtingen voortvloeiende uit internationale overeenkomsten.

3. In het in het eerste lid bedoelde landsbesluit kunnen aan de Minister en de ministers, die het mede aangaat, bevoegdheden worden gegeven ter uitvoering van daarbij aangegeven voorschriften.

4. Bij het in het eerste lid bedoelde landsbesluit kan voorts aan de Minister de bevoegdheid worden toegekend om in gevallen waarin een ernstige aantasting van de in het tweede lid bedoelde belangen ontstaat of dreigt te ontstaan:

a. maatregelen voor te schrijven ten aanzien van het onderzoek naar en de winning van petroleum;

b. deze werkzaamheden te doen staken, zolang de voorgeschreven maatregelen niet zijn getroffen;

c. de voorgeschreven maatregelen op kosten van de nalatige te doen verrichten.

Artikel 6

1. De Minister kan op een daartoe strekkend verzoek, na overleg met de directie en de raad van commissarissen van de naamloze vennootschap, als bedoeld in artikel 3, eerste lid, en in overeenstemming met de minister van Welzijnszaken, aan derden vergunning

verlenen tot het instellen van een zuiver wetenschappelijk onderzoek in het zeegebied Aruba.

2. De Minister kan aan de in het eerste lid bedoelde vergunning voorschriften verbinden.

Artikel 7

1. De verdeling van de eventuele netto-opbrengsten uit het onderzoek naar en de winning van petroleum geschiedt zodanig, dat 85 procent van deze opbrengsten toekomt aan Aruba en 15 procent aan de Nederlandse Antillen.

2. Voor de toepassing van dit artikel wordt onder netto-opbrengsten verstaan de totale opbrengsten van de in het eerste lid van artikel 3 bedoelde naamloze vennootschap, welke verkregen zijn uit het onderzoek naar en de winning van petroleum, verminderd met de door deze naamloze vennootschap ter zake gemaakte noodzakelijke kosten.

3. Ten minste eenmaal per kalenderjaar zal de in artikel 3, eerste lid, bedoelde naamloze vennootschap aan Aruba en aan de Nederlandse Antillen overdragen het hun ingevolge het eerste lid toekomende deel der netto-opbrengsten.

Artikel 8

1. Derden waarmede een overeenkomst tot het onderzoek naar of de winning van petroleum, als bedoeld in artikel 4, eerste lid, is aangegaan, zijn belasting verschuldigd op hun belastbare winst, als omschreven in dit artikel.

2. Voor de toepassing van het eerste lid wordt onder belastbare winst verstaan het bedrag dat een derde, waarmede een overkomst tot winning van petroleum, als bedoeld in artikel 4, eerste lid, is aangegaan, jaarlijks verkrijgt door verkoop van de hoeveelheid aardolie welke aan deze krachtens bedoelde overeenkomst in natura is toegewezen, verminderd met de kosten tot verwerving, inning en behoud der inkomsten. Deze kosten mogen niet meer belopen dan een bedrag, hetwelk voor analoge transacties tussen derden als redelijk kan worden aangemerkt, en zullen een bij bovenbedoelde overeenkomst vastgesteld percentage niet kunnen overschrijden.

3. Onverminderd het bepaalde in het tweede lid, worden kosten die het in dat lid bedoelde percentage overtreffen, toegevoegd aan de kosten van een volgend jaar.

4. Bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, kan de omrekening van de hoeveelheid aardolie naar de tegenwaarde in florins worden geregeld.

5. De door een derde, waarmede een overeenkomst tot winning van petroleum, als bedoeld in artikel 4, eerste lid, is aangegaan, verschuldigde winstbelasting bedraagt dertig procent van de belastbare winst. Op het bedrag van de verschuldigde winstbelasting worden niet de opcenten gelegd, als bedoeld in de Opcentenverordening inkomsten- en winstbelasting.

6. Voor de duur van een overeenkomst tot winning van petroleum, als bedoeld in artikel 4, eerste lid, wordt geen hogere winstbelasting geheven dan bepaald in het vijfde lid.

7. De voorgaande leden zijn van overeenkomstige toepassing op aardgas, met dien verstande dat bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, een omrekeningsformule wordt vastgesteld krachtens welke een verband wordt gelegd tussen gewonnen aardgas en vaten aardolie op basis van de geldende relatieve waarden van aardolie en aardgas bij de bron.

8. De winst, behaald uit andere hoofde dan met de aktiviteiten welke specifiek omschreven zijn in de in het eerste lid bedoelde overeenkomst, blijft onderworpen aan de bepalingen van de Landsverordening winstbelasting.

Artikel 9

1. De regering van de Nederlandse Antillen en de regering van Aruba benoemen ieder bij de in artikel 3, eerste lid, bedoelde naamloze vennootschap een vertegenwoordiger ten einde zodanige administratieve controle te verrichten, dat hierdoor wordt gegarandeerd, dat de Nederlandse Antillen en Aruba dat deel van de netto-opbrengsten ontvangen waarop zij recht hebben, op grond van de in artikel 7, eerste lid, vermelde verdeelsleutel ten aanzien van de eventuele netto-opbrengsten.

2. De in het eerste lid bedoelde vertegenwoordiger heeft inzage in alle stukken en bescheiden van de in artikel 3, eerste lid, bedoelde naamloze vennootschap; ten aanzien van de inhoud van die stukken en bescheiden is hij verplicht tot geheimhouding jegens derden.

3. De in het eerste lid bedoelde vertegenwoordiger kan alle vergaderingen van de directie en van de raad van commissarissen van de in artikel 3, eerste lid, bedoelde naamloze vennootschap bijwonen. In deze vergadering heeft hij een adviserende stem.

Artikel 10

1. De Minister wijst de ambtenaren aan, belast met het toezicht op de naleving van het bij of krachtens deze landsverordening bepaalde.

2. Een aanwijzing, als bedoeld in het eerste lid, wordt bekend gemaakt in de Landscourant van Aruba.

3. Bij landsbesluit, houdende algemene maatregelen, kunnen de bevoegdheden van de inspectie-ambtenaren nader worden geregeld.

4. Een ieder is verplicht aan de inspectie-ambtenaren alle medewerking te verlenen, welke naar hun redelijk oordeel voor de vervulling van hun taak nodig is.

Artikel 11

1. Hij die in strijd met het bepaalde in artikel 4 of opzettelijk zonder vergunning als bedoeld in artikel 6, eerste lid, handelt, maakt zich aan een misdrijf schuldig en wordt gestraft met gevangenisstraf van ten hoogste zes jaren en geldboete van ten hoogste vijfhonderdduizend florin, hetzij met een van deze straffen.

2. Voor zover de handeling als in het eerste lid bedoeld, niet opzettelijk is verricht, wordt zij beschouwd als een overtreding en gestraft met hechtenis van ten hoogste een jaar en geldboete van ten hoogste honderdduizend florin, hetzij met een van deze straffen.

Artikel 12

1. Overtreding van het bij artikel 10, vierde lid, bepaalde en van de krachtens artikel 5 gestelde regelen en voorschriften, wordt gestraft met hechtenis van ten hoogste een jaar en geldboete van ten hoogste honderdduizend florin, hetzij met een van deze straffen.

2. De in het eerste lid strafbaar gestelde feiten zijn overtredingen.

Artikel 13

1. Indien een in de artikelen 11 en 12 strafbaar gesteld feit wordt begaan door of vanwege een rechtspersoon, wordt de strafvervolging ingesteld en worden de straffen uitgesproken, hetzij tegen die rechtspersoon, hetzij tegen hen die tot het feit opdracht hebben gegeven of die feitelijk de leiding hebben gehad bij het verboden handelen of nalaten, hetzij tegen beiden.

2. Een in de artikelen 11 en 12 strafbaar gesteld feit wordt onder meer begaan door of vanwege een rechtspersoon, indien het wordt begaan door personen, die hetzij uit hoofde van een dienstbetrekking, hetzij uit andere hoofde handelen in de sfeer van de rechtspersoon, ongeacht of deze personen ieder afzonderlijk het strafbare feit hebben begaan dan wel bij hen gezamenlijk de elementen van het strafbare feit aanwezig zijn.

3. Indien een strafvervolging wordt ingesteld tegen een rechtspersoon, wordt deze tijdens de vervolging vertegenwoordigd door de bestuurder of, indien er meer bestuurders zijn, door een dezer. De vertegenwoordiger kan bij gemachtigde verschijnen. De rechter kan de persoonlijke verschijning van een bepaalde bestuurder bevelen; hij kan alsdan zijn medebrenging gelasten.

4. Wat de in de artikelen 11 en 12 strafbaar gestelde feiten betreft, worden rechtspersonen voor de toepassing van artikel 21 van het Wetboek van Strafvordering van Aruba geacht te wonen, waar zij zijn gevestigd.

5. Indien een strafvervolging wordt ingesteld tegen een rechtspersoon, geschieden de in het Wetboek van Strafvordering van Aruba

voorgeschreven betekeningen, dagvaardigingen, oproepingen, kennisgevingen of andere mededelingen, aan de persoon of de woonplaats van de bestuurder of, indien er meer bestuurders zijn, van een dezer of op de plaats waar het bestuur zitting of kantoor houdt behoudens, indien het een dagvaarding betreft, overeenkomstige toepassing van artikel 130, tweede en derde lid, van het Wetboek van Strafvordering van Aruba.

6. Voor de toepassing van dit artikel worden met een rechtspersoon gelijkgesteld een maat- of vennootschap, een andere vereniging van personen, een doelvermogen of welke andere samenwerkingsvorm dan ook.

Artikel 14

Het Wetboek van Strafrecht van Aruba is van toepassing op een ieder die zich op een petroleuminstallatie aan enig strafbaar feit schuldig maakt.

Artikel 15

Voor de toepassing van het bij of krachtens de Landsverordening in-, uit- en doorvoer bepaalde wordt de in het zeegebied Aruba gewonnen petroleum gelijkgesteld met in het binnenland van Aruba gewonnen petroleum.

Artikel 16

De bepalingen van de Mijnverordening zijn niet van toepassing op de petroleum gewonnen in de tot het zeegebied Aruba behorende territoriale wateren van Aruba.

Artikel 17

1. Indien het Protocol inzake exploratie, en batenverdeling van de zeebodemrijkdommen, behorend bij de Samenwerkingsregeling Nederlandse Antillen en Aruba, wordt ingetrokken, vervallen op het tijdstip van inwerkingtreding van die intrekking de artikelen 7 en 9.

2. Indien het Protocol inzake exploratie, exploitatie en batenverdeling van de zeebodemrijkdommen, behorend bij de Samenwerkingsregeling Nederlandse Antillen en Aruba, wordt gewijzigd, wordt een

daarmee overeenkomende wijziging van de artikelen 7 en 9 aangebracht.

Artikel 18

1. Deze landsverordening treedt in werking met ingang van de dag na die van haar afkondiging.

2. Zij kan worden aangehaald als "Petroleumverordening zeegebied Aruba".

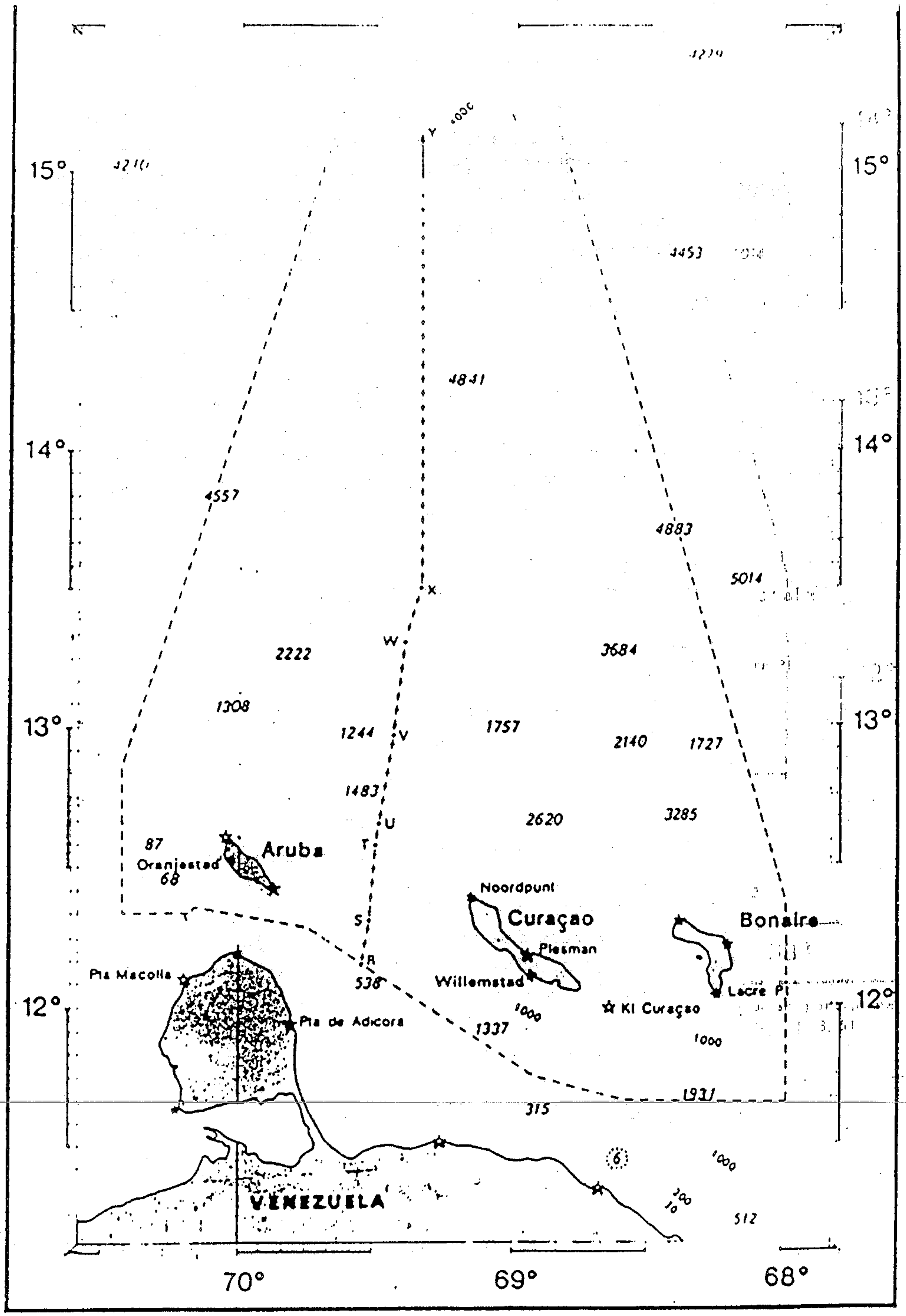
Gegeven te Oranjestad, 27 augustus 1987

F.B. Tromp

De minister van Economische Zaken,
E.F. Mansur

De minister van Financien,
A.W. Engelbrecht

De minister van Justitie en
Volksgezondheid,
E.J. Vos.



- - - - - - Zeegrens tussen de Nederlandse

- · - · - · - Overeengekomen grenslijn met

Het zeegebied Aruba wordt in het Westen begrensd door de Meridiaan 70°25'00" Westerlengte, beginnend vanaf het punt no. 3 op 12°21'00" Noordenbreedte en 70°25'00" Westerlengte tot het punt no. 2 op 12°49'00" Noorderbreedte en 70°25'00" Westerlengte: vervolgens vanaf voornoemde punt no.2 een boog van de grootcirkel tot het punt no.1 op 15°24'48" Noorderbreedte en 39°34'38" Westerlengte, of tot het punt op deze grootcirkel dat het snijpunt gaat vormen met de toekomstige grenslijn met een derde Staat.

Het zeegebied Aruba wordt in het Zuiden begrensd door de parallel 12°21'00" Noorderbreedte beginnend vanaf het punt no.3 op 12°21'00" Noorderbreedte en 70°25'00" Westerlengte tot het punt no.4 op 12°21'00" Noorderbreedte en 70°09'51" Westerlengte, en vervolgens vanaf dit punt no.4 door bogen van grootcirkels tussen de volgende punten, in de volgorde zoals hieronder aangegeven:

no.5 12°21'54" Noorderbreedte 70°08'25" Westerlengte
no.6 12°15'46" Noorderbreedte 69°44'12" Westerlengte
en vanaf dit punt no.6 tot het punt aangegeven met de letter R, op 12°09'06" Noorderbreedte en 69°32'46" Westerlengte.

Het zeegebied Aruba wordt in het Oosten begrensd door de bogen van grootcirkels tussen de volgende punten, in de volgorde zoals hieronder aangegeven:

R	12°09'06" Noorderbreedte en 69°32'46" Westerlengte
S	12°18'54" Noorderbreedte en 69°31'02" Westerlengte
T	12°35'02" Noorderbreedte en 69°30'08" Westerlengte
U	12°38'31" Noorderbreedte en 69°29'38" Westerlengte
V	12°57'55" Noorderbreedte en 69°27'08" Westerlengte
W	13°18'35" Noorderbreedte en 69°23'11" Westerlengte
X	13°30'00" Noorderbreedte en 69°20'20" Westerlengte

en vanaf dit punt X de Meridiaan van 69°20'20" Westerlengte in noordelijke richting volgend, tot waar deze de grens met een derde Staat snijdt, te noemen punt Y.